

# SLUŽBENI LIST

## ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 15. januarja 1944.

Št. 5.

## INHALT:

16. Verordnung über die Sperrstunde und die Polizeistunde in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«.  
17. Verordnung zum Schutz der Wirtschaft.

## VSEBINA:

16. Naredba o prepovedi kretanja in o policijski uri na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«.  
17. Naredba o zaščiti gospodarstva.

### Verlautbarungen des Obersten Kommissars

#### 15. Verordnung über die Sperrstunde und die Polizeistunde in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung ordne ich zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ruhe, Sicherheit und Ordnung an:

## Art. 1.

Das Betreten und Befahren der öffentlichen Straßen, Plätze und Wege kann für bestimmte Zeiten (Sperrstunde) verboten werden.

## Art. 2.

(<sup>1</sup>) Beginn und Ende der Sperrstunde bestimmen im Wege der Verwaltungsanordnung die örtlich zuständigen Präfekten, für die Provinz Laibach der Chef der Provinzialverwaltung.

(<sup>2</sup>) Die Sperrzeiten werden in der üblichen Weise bekanntgemacht.

## Art. 3.

(<sup>1</sup>) Das Verbot, öffentliche Straßen, Plätze und Wege während der Sperrstunde zu betreten oder zu befahren, gilt nicht für die Angehörigen der Deutschen Wehrmacht, der Deutschen Polizei, des Deutschen Wehrmachtsgelages, für die Einsatzkräfte Deutscher Dienststellen und für sonstige Reichsdeutsche, die sich in dienstlichem Auftrage oder aus sonstigen Gründen im Gebiet der Operationszone aufhalten und sich durch einen gültigen deutschen Lichtbildausweis über ihre Person ausweisen.

(<sup>2</sup>) Das Verbot gilt nicht für die Angehörigen der italienischen Wehrmacht, der italienischen Polizei, der landeseigenen Verwaltungen und der landeseigenen Selbstschutzverbände während der Ausübung ihrer dienstlichen Obliegenheiten.

(<sup>3</sup>) Von dem Verbot können auf Antrag ferner die Personen ausgenommen werden, deren berufliche Pflichten im überwiegenden öffentlichen Interesse das Betreten und Befahren der öffentlichen Straßen, Plätze und Wege auch während der Sperrstunde erforderlich machen.

Über den Antrag entscheiden die örtlich zuständigen Präfekten, für die Provinz Laibach der Chef der Provinzialverwaltung. Dem Antragsteller ist im Genehmigungsfall eine Bescheinigung des Inhaltes auszustellen, daß er

### Razglasi Vrhovnega komisarja

16.

#### 15. Naredba o prepovedi kretanja in o policijski uri na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Na podlagi danih mi pooblastil odrejam za vzdrževanje javnega miru, varnosti in reda sledeče:

## Člen 1.

Hoja in vožnja po javnih cestah, trgih in poteh se lahko prepove za določene čase (prepoved kretanja).

## Člen 2.

(<sup>1</sup>) Začetek in konec prepovedi kretanja določajo z upravno odredbo krajevno pristojni prefekti, za Ljubljansko pokrajino pa šef pokrajinske uprave.

(<sup>2</sup>) Čas prepovedi kretanja se objavlja na običajni način.

## Člen 3.

(<sup>1</sup>) Prepoved hoje in vožnje po javnih cestah, trgih in poteh ob času prepovedi kretanja ne velja za pripadnike nemške vojske, nemške policije, spremstva nemške vojske, osebja v službi nemških uradov ter za siceršnje Nemce iz Rajha, ki se mudijo po službenem nalogu ali iz drugih razlogov v območju operacijskega ozemlja ter se glede svoje osebe izkažejo z veljavno, s fotografijo opremljeno nemško izkaznico.

(<sup>2</sup>) Prepoved ne velja za pripadnike italijanske vojske, italijanske policije, domačih samouprav in domobranskih oddelkov za čas, ko opravljajo svoje službene posle.

(<sup>3</sup>) Od prepovedi se lahko na predlog izvzamejo tudi tiste osebe, katerim sta hoja in vožnja po javnih cestah, trgih in poteh tudi ob času prepovedi kretanja po poklieni dolžnosti v pretežno javni korist potrebni.

O predlogu odločajo krajevno pristojni prefekti, za Ljubljansko pokrajino pa šef pokrajinske uprave. Ob ugoditvi se mora predlagatelju izročiti potrdilo, da je v izvrševanju svojega poklica vobče ali ob določenem času opoščen upoštevanja prepovedi kretanja.



in Ausübung seines Berufes von der Innehaltung der Sperrstunde allgemein oder für bestimmte Zeiten befreit ist.

#### Art. 4.

Bei Fliegeralarm oder Fliegerangriffen während der Sperrstunde ist das Betreten und Befahren der öffentlichen Straßen, Plätze und Wege den Personen, gestattet, welche

a) für die Abwehr etwa eintretender Schäden und zur Behebung von Notständen eingesetzt werden (Luftschutzeinsatzkräfte);

b) die öffentlichen Luftschutzräume aufsuchen oder

c) aus Gründen gemeiner Not ihre Luftschutzräume verlassen müssen.

Diejenigen Personen, welche nicht den Luftschutzkräften angehören, haben auf der Straße den Anweisungen der Sicherheits- und Ordnungsorgane der Luftschutzleitung unbedingt Folge zu leisten. Sofern nicht Gründe gemeiner Not ihr Verbleiben auf den öffentlichen Straßen, Plätzen und Wegen erfordern, haben sie spätestens 1 Stunde nach dem Ende des Fliegeralarms oder des Fliegerangriffs die Straßen wieder zu verlassen.

#### Art. 5.

Öffentliche Lokale und Vergnügungsstätten jeder Art, einschließlich der Theater und Lichtspielhäuser, haben 1 Stunde vor Beginn der Sperrstunde ihre Vorführungen zu beenden und die Abgabe von Speisen und Getränken an ihre Gäste einzustellen.

#### Art. 6.

Ich ermächtige die örtlich zuständigen Präfekten, Ausnahmen von diesen Bestimmungen auf Grund der örtlich vorliegenden Gegebenheiten zuzulassen.

#### Art. 7.

Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden mit Geldstrafe und mit Freiheitsstrafe oder mit einer dieser Strafen geahndet.

Triest, den 22. Dezember 1943.

Der Oberste Kommissar:  
**Rainer e. h.**

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 1 vom 3. Januar 1944.

#### Člen 4.

Ob letalskem alarmu ali letalskih napadih v času prepovedi kretanja sta hoja in vožnja po javnih cestah, trgih in poteh dovoljeni tistim osebam, ki

a) se uporabljajo za odpravljanje morebiti nastalih škod in za odvracanje stiske (osebje protiletalske obrambe);

b) so na poti v javna zaklonišča ali

c) morajo iz razloga obče stiske zapustiti svoja zaklonišča.

Kdor ne pripada osebju protiletalske obrambe, se mora na cesti brezpogojno pokoravati odredbam organov za varnost in red pri protiletalski obrambi. Kolikor ni iz razlogov obče stiske potrebno, da ostane na javnih cestah, trgih in poteh, mora vsakdo najkasneje eno uro po končanem letalskem alarmu ali letalskem napadu cesto zopet zapustiti.

#### Člen 5.

Javni lokali in zabavišča vseh vrst, vštrevši gledališča in kinematografe, morajo eno uro pred pričetkom časa, ko je kretanje prepovedano, končati svoja prireditve in ustaviti oddajanje jedil in pijač svojim gostom.

#### Člen 6.

Krajevno pristojne prefekte pooblaščen, da dovolijo po krajevnih razmerah izjeme od gornjih določb.

#### Člen 7.

Kršitve določb te naredbe se kaznujejo z denarno kaznijo in s kaznijo na prostosti ali z eno izmed obeh kazni.

Trst dne 22. decembra 1943.

Vrhovni komisar:  
**Rainer s. r.**

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 1. z dne 3. januarja 1944.

### 17.

#### 16. Verordnung zum Schutz der Wirtschaft

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung ordne ich an:

#### Art. 1.

Wer die Bedarfsdeckung der Wirtschaft dadurch gefährdet, daß er vorsätzlich falsche Angaben

1. über den Bedarf oder Bestand an Arbeitskräften,

2. über den Bedarf oder die Vorräte an für die Wirtschaft wichtigen Rohstoffen, Materialien, Erzeugnissen, Maschinen oder Geräten macht, wird mit Freiheitsentzug, in besonders schweren, die Wirtschaft erheblich beeinträchtigenden Fällen mit dem Tode bestraft. Daneben kann auf Geldstrafen in unbeschränkter Höhe erkannt werden.

#### 16. Naredba o zaščiti gospodarstva

Na podlagi danih mi pooblastil odrejam:

#### Člen 1.

Kdor ogroža pokrivanje potreb gospodarstva s tem, da namerno daje napačne podatke

1. o potrebi ali o staležu delovnih sil,

2. o potrebi ali o zalogah za gospodarstvo važnih surovin, tvoriv, izdelkov, strojev ali orodja, se kaznuje s kaznijo na prostosti, v posebno hudih primerih občutne oškodbe gospodarstva pa s smrtjo. Poleg tega se izrečejo lahko tudi denarne kazni do neomejene višine.



## Art. 2.

Falsche Angaben macht auch derjenige, der eine Meldung, zu der er verpflichtet ist, vorsätzlich nicht oder nicht vollständig erstattet.

## Art. 3.

Für die Aburteilung ist der Sondergerichtshof für die öffentliche Sicherheit zuständig. Die Strafverfolgung tritt nur auf Verlangen derjenigen Behörde ein, deren Anfrage der Täter unwahr, unvollständig oder nicht beantwortet hat.

Triest, am 30. Dezember 1943.

Der Oberste Kommissar:  
**Rainer e. h.**

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 1 vom 3. Januar 1944.

## Člen 2.

Napačne podatke daje tudi, kdor namerno obvezno mu naložene prijave ne vloži ali vloži nepopolno prijavo.

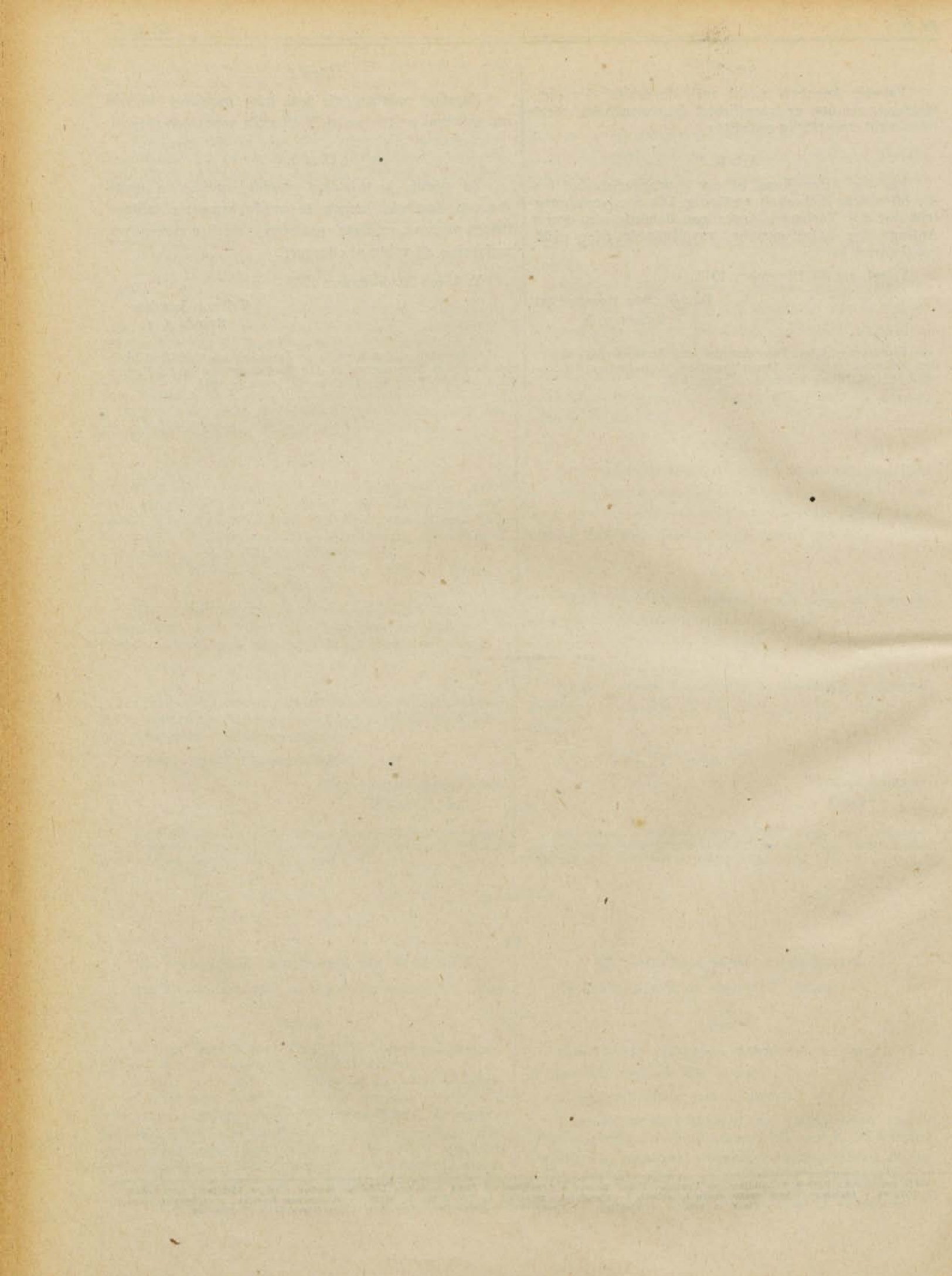
## Člen 3.

Za sojenje je pristojno posebno sodišče za javno varnost. Kazenski pregon se uvede samo na zahtevo listega oblastva, na čigar vprašanje je storilec neresnično, nepopolno ali vobče ni odgovoril.

Trst dne 30. decembra 1943.

Vrhovni komisar:  
**Rainer s. r.**

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 1. z dne 3. januarja 1944.





### ANZEIGEN — OBJAVE

#### Provinzialverwaltung

II. Nr. 3287/1. 20

#### Kundmachung.

Der Chef der Provinzialverwaltung in Laibach hat mit Entscheidung vom 27. Dezember 1943, II Nr. 3287/1, auf Grund des Art. 18 des Gesetzes über die Eigennamen der am 28. Oktober 1928 in Varaždin geborenen Borislava Repak die Abänderung des Familiennamens »Repak« in »Accetto« mit Gültigkeit vom Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt bewilligt.

Laibach, am 27. Dez. 1943.

Für den Präsidenten:  
Dr. Majcen

VI. Nr. 5/1. 26

#### Änderungen

in der Ärzteliste der Ärztekammer der Provinz Laibach.

Eingetragen wurden in die Ärzteliste der Ärztekammer der Provinz Laibach:

Dr. Marian Borštnar, Dr. Rado Poljanšek, Dr. Danilo Koch, Dr. Friedrich Houška, Dr. Dušana Engelman, alle Ärzte in Laibach.

Abteilung für Sozialpolitik und Volksgesundheit der Provinzialverwaltung in Laibach,

am 3. Jänner 1944.

#### Verschiedene Behörden

Nr. 45/44. 39 3—1

#### Konkursausschreibung.

Das Rektorat der Universität in Laibach verlautbart hiemit die Konkursausschreibung für die Stelle eines außerordentlichen Professors bei der Lehrkanzel für Zoologie an der philosophischen Fakultät der Universität in Laibach.

Die mit den veröffentlichten wissenschaftlichen Arbeiten und den erforderlichen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der §§ 3 und 4 Beamtengesetz be-

#### Pokrajinska uprava

II. št. 3287/1. 20

#### Objava.

Šef pokrajinske uprave je z odločbo II. št. 3287/1 z dne 27. decembra 1943 dovolil na osnovi čl. 18. zakona o osebnih imenih Repak Borislavi, rojeni dne 28. oktobra 1928 v Varaždinu, spremembo rodbinskega imena iz »Repak« v »Accetto« z veljavnostjo od dneva objave v »Službenem listu«.

Ljubljana dne 27. dec. 1943.

Za prezidenta  
pomočnik:  
Dr. Majcen

VI. št. 5/1. 26

#### Spremembe

v imeniku zdravnikov zdravniške zbornice za Ljubljansko pokrajino.

V imenik zdravnikov zdravniške zbornice za Ljubljansko pokrajino so bili vpisani:

Dr. Borštnar Marjan, dr. Poljanšek Rado, dr. Koch Danilo, dr. Houška Miroslav, dr. Engelman Dušana, vsi zdravniki v Ljubljani.

Oddelek za socialno politiko in narodno zdravje pokrajinske uprave v Ljubljani

dne 3. januarja 1944.

#### Razna oblastva

Štev. 45/44. 39 3—1

#### Razpis.

Rektorat univerze v Ljubljani razpisuje mesto izrednega profesorja pri stolici za zoologijo na filozofski fakulteti univerze v Ljubljani.

Prošnje, opremljene z objavljenimi znanstvenimi spisi ter listinami po predpisih §§ 3. in 4. uradniškega zakona, je vlo-

gleten Gesuche sind spätestens bis einschl. 25. Februar 1944 einzureichen.

Rektorat der Universität in Laibach,  
am 11. Jänner 1944.

Der Rektor:  
Kos

#### Verschiedenes

#### Kundmachung.

Die Eisenbahnlegitimation für das Jahr 1943 und die Legitimationskarte Nr. 156690, ausgestellt am 10. VIII. 1943 von der Gemeinde Rakek, sind mir in Verlust geraten. Ich erkläre hiemit beide Dokumente für wirkungslos.

Elisabeth Jaklič,  
Rakek Nr. 31

#### Kundmachung.

Das Zeugnis über den II. Jahrgang an der staatl. zweiklassigen Handelsschule in Laibach, lautend auf den Namen Lenče Srečko aus Kleče bei Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre es hiemit für wirkungslos.

Felix Lenče

#### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 030228, ausgestellt am 7. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Johann Muster aus Vel. Lašče, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Johann Muster.

#### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 007327, ausgestellt am 21. September 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Gabriel Oven aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Gabriel Oven

#### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 082658, ausgestellt auf meinen

žiti najkasneje do vstetega 25. februarja 1944.

Rektorat univerze v Ljubljani,  
dne 11. januarja 1944.

Rektor:  
Kos

#### Razno

#### Objava.

Izgubila sem železniško legitimacijo za leto 1943. in osebno izkaznico št. 156690, izdano dne 10. VIII. 1943 od občine Rakek ter ju proglašam za neveljavni.

Jaklič Elizabeta,  
Rakek št. 31

#### Objava.

Izgubil sem izpričevalo II. letnika drž. dvorazredne trgovske šole v Ljubljani na ime Lenče Srečko iz Kleč pri Ljubljani. Proglašam ga za neveljavno.

Lenče Srečko

#### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 030228, izdano dne 7. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Mustar Ivan iz Vel. Lašč. Proglašam jo za neveljavno.

Mustar Ivan

#### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 007327, izdano dne 21. septembra 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Oven Gabrijel iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Oven Gabrijel

#### Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica, izdana od občine Vrh-



Namen am 2. August 1943 von der Gemeinde Oberlaibach, ist mir entwendet worden. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Andreas Rožnik,  
Oberlaibach, Nova vas 13.

\* 42

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 004020, ausgestellt am 24. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Johann Skrt aus Levpa, Gemeinde Kal bei Görz, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Johann Skrt

\* 36

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 003081, ausgestellt am 5. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Maria Stepančič aus Werdigen (Deutschland), ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Maria Stepančič

\* 45

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 027731, ausgestellt am 10. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Roman Strojnik aus Laibach, ist mir in

Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Rožnik Andrej,

Vrhnika, Nova vas št. 13.

\* 42

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 004020, izdano dne 24. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Skrt Ivan iz Levpe, občina Kal pri Gorici. Proglašam jo za neveljavno.

Skrt Ivan

\* 36

### Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 003081, izdano dne 5. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Stepančič Marija iz Werdigena (Nemčija). Proglašam jo za neveljavno.

Stepančič Marija

\* 45

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 027731, izdano dne 10. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime

Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Roman Strojnik

\* 46

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 002062, ausgestellt am 14. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Franz Ščap aus Turnišče, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Franz Ščap,

\* 38

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 015607, ausgestellt am 8. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Viktor Štimec aus Osilnica, Bezirk Kočevje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Viktor Štimec

\* 37

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 027941, ausgestellt am 21. Juni 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Peter Urbanc aus Olševka, Gemeinde Kranj, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Peter Urbanc

Strojnik Roman iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Strojnik Roman

\* 46

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 002062, izdano dne 14. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Ščap Franc iz Turnišča. Proglašam jo za neveljavno.

Ščap Franc

\* 38

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 015607, izdano dne 8. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Štimec Viktor iz Osilnice, okraj Kočevje. Proglašam jo za neveljavno.

Štimec Viktor

\* 37

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 027941, izdano dne 21. junija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Urbanc Peter iz Olševka, občina Kranj. Proglašam jo za neveljavno.

Urbanc Peter